

Nemzeti Múzeum Könyvtára
Múzeum-körút
Budapest.

ÁDI UJSÁG

Politikai, társadalmi és közgazdasági lap.

Megjelenik csütörtökön és vasárnap reggel.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Csongrád, Kossuth tér 9. szám.

Felelős szerkesztő: Bartoss Károly.
Felelős kiadó: Szilber J. Antal.

Nyomatott a laptulajdonos Szilber J. Antal
könyvnyomdájában. Előfizetés 1 óra 1 P.

Magyar-osztrák vámterület

Irta Schandl Károly

A jelszavak sokszor csődbe jutnak. Itt vagyunk az önálló vámterület jelszavával is. Husz éve az egész ország az önálló vámterület jelszavától volt hangos. Mindenki az önálló vámterületet éljenezte. Aki ellenkező véleményen volt, svarc-geibnek bélyegezték. A gyáripár ezenkívül ügyes propagandával elhitette, hogy nemzeti erősödésünk legfőbb követelménye a vámsorompó Magyarország és Ausztria között. A gyáripár megerősödése csakugyan ettől a sorompótól függött. A gyáripár csak hasznot húzhatott abból, ha az osztrák gyáripár versenyét kizárják az országból s a magyarországi gyárak verseny nélkül állhatnak itt. De arra kevesen gondoltak, hogy egy vámsorompó a két ország között súlyos hátrányt jelent a mezőgazdaságra. Ma megvan már a sorompó, megvan az önálló vámterület és — sajnos — érzi is a magyar mezőgazdaság annak súlyos hátrányait. Gyáripárunk fellendült, de mezőgazdaságunk megtorpant. Most már látjuk, milyen kár, hogy a magyar buza, marha, sertés és bor vám nélkül nem mehet az osztrák piacra.

Bizony csődöt mondott az „önálló vámterület” régi jelszava s megjött a kijózanodás: Magyarország és Ausztria gazdasági közeledését sürgetjük. Csak valljuk be őszintén, hiszen nincs abban semmi szégyen: magunk kárán tanultunk mi, magyar földművelők. Mennyivel jobb lenne ma a falusi nép helyzete, ha jobb ára lenne a búzának, bornak és állatnak, viszont olcsóbb lenne az iparcikk. Hogy nem így van, azt jórészt a vámsorompónak köszönhetjük. Ha azt a vámsorompót a Lajtába dobnák s vám nélkül vihetnénk, hozhatnánk mindent egyik országból a másikba, mindjárt megváltozna a helyzet.

Mikor Bethlen István gróf most Bécsbe ment, hogy Ausztriával a gazdasági közeledést szorosabbra fűzze, nem lehet a fenti igazságokat szó nélkül hagyni. A magyar földművelő nép csak örömmel fogadhatja a hirt, hogy Magyarország nagynevű kormányelnöke, a régi 48-as vezérpolitikus, Auszriával való szorosabb gazdasági kapcsolatot készít elő bécsi látogatásával.

Nem beszélek pártunk nevében, még csak a magam őszinte véleményét mondom ki bátran: a magyar földművelő polgárság létérdeke azt követeli, hogy mielőbb távolítsuk el a vámsorompót s legyen közös magyar-osztrák vámterület. Minden földmű-

velő, aki gondolkodik, a magyar-osztrák vámterület híve. Még jobb lenne, ha ez a közös vámterület Olaszországra, vagy Németországra is kiterjedne. De kezdetnek az Ausztriával való vámterületi közösség is sokat javítana a magyar mezőgazdaság súlyos helyzetén.

Tudjuk jól, hogy — amint nálunk a gyárosok nem szívesen látják a közös vámterület tervét — úgy Ausztriában viszont a gazdák vannak a Magyarországgal való vámközösség ellen. Nem tisztán tőlünk s kormányunktól függ tehát, hogy legyen-e közös vámterület vagy sem. De mind szélesebb néprétegeket hat át itt is, túl is az a meggyőződés, hogy a két ország gazdaságilag egymásra van utalva s hogy a gazdasági válság egyszerre enyhülne mindkét országban, mielőtt eltűnnék a vámsorompó a két ország között.

Mig itthon ganajturó politikusok

Bethlen aláírta a magyar-osztrák barátsági szerződést

(Magyar Távirati Iroda) Gróf Bethlen István miniszterelnök hétfőn, i. hó 26-án d. e. háromnegyed 11 órakor meglátogatta Ender dr. szövetségi kancellárt, majd Schober dr. alkancellárnál és külügyminiszternél tett látogatást. Látogatása alkalmával aláírták az Ausztria és Magyarország közötti barátsági, békéltetőeljárás és döntőbírói szerződést.

A vármegyei Gazdasági Bizottság ülése Szentesen

Csongrád vármegye mezőgazdasági bizottság bevonásával vasárnap délelőtt nagygyűlést tartott a szentesi vármegyeházán Mátéffy László gazdasági főtanácsos elnöklésével. A nagygyűlésen résztvett Gesztelyi Nagy László, a Duna—Tiszaközi Mezőgazdasági Kamara igazgatója, továbbá Farkas Béla főispán, Csergő Károly alispán, Négyesi Imre szentesi polgármester. Csongrádról Greskovics Pál, a csongrádi Gazdasági Egyesület elnöke vett részt a nagygyűlésen.

A nagygyűlés felhívással fordult az ország mezőgazdasággal foglalkozó lakosságához, hogy saját érdekében az eddiginél nagyobb mértékben foglalkozzék gyümölcsstermeléssel és baromfityénéssel.

A földmunkás-munkanélküliség kérdésével foglalkozva, megállapította, hogy a földmunkások mezőgazdasági munkát nem vállalnak és ez az oka annak, hogy egy részük munka nélkül van. A földmunkásoknak okvetlenül engedni kell ebből a merev álláspontjukból, mert különben nem tudnak boldogulni a megváltozott viszonyok között,

néhány megtévedt s megbüntetett hivatalnok piszkán rágódnak, addig a magyar nemzet világszerte nagytekinetlyű vezére a leghelyesebb uton keresi a magyar nép szabadulását a gazdasági világválságból. Tisztában vagyunk, hogy a végcélt nem érheti el egycsapásra, de bizonyos, hogy a gazdasági közeledés a két ország között nagy lépésekkel halad előre Bethlen munkája nyomán. Neki két kardot adott a Magyarok Istene. Egyikkel belső és külső ellenségeit kell féken tartania, a másikkal az ország boldogulásának az útját kell kiküzdenie.

Most már Ausztriában nincs elnyomó hatalom, mely Magyarország szabadságára tört. Most már Magyarország a nagyobb ország, még ideiglenes csonkaságában is. Nem kell félünk Bécsből. Csak jót várhatunk onnan, ha Bethlen a magyar nemzet képviselője. Új idők — új jelszavak. A magyar föld népe ettől a látogatástól a mindkét országot megszabadító együttes vámterület előkészítését várja.

— Nem kell vizsga és nem fizet luxus-adót a bámulatoltsó «Csepel» motorkerékpár után, ha Kiss műszerész gyári fölerakatánál szerzi be. Kossuth u. 12. sz.

Acsongrádi ifjak „Széchenyi Szövetség”-éről

Irta dr. Máthé Ferenc ügyvéd

A napokban több, mint 30 csongrádi ifju gyülekezett össze; voltak köztük diplomás, egyetemet végzett ifjak, iparosok és gazdag legények s egyhangulag elhatározták, hogy belépnek a Széchenyi Szövetségbe. Az egybegyűltek átlátták a szervezettség előnyét, rámutattak arra, hogy az ország sorsának irányításából a magyar ifjuság mindig kivette a részét, hangoztatták, hogy csongrádi viszonylatban is tömörülnie kell az ifjuságnak, fel kell emelnie szavát, hiszen ma oly idöket élünk, amikor a magyar ifjuságnak különösen ki kell vennie részét az ország újraépítése érdekében folyó munkából. Szervezkednie kell tehát az ifjuságnak, még pedig két, fontos szempont jegyében: Elsősorban is az ifjusági szervezetnek nem szabad élettelen, papíros-szervezetnek lennie, hanem olyannak, amelynek keretében a fiatalok, előadások, önképzés révén megszerzik azt a látókört, szellemi és erkölcsi alapot, amely a közügyekbe való beleszólás előfeltétele, másodsorban az ifjusági szervezetnek szélsőségektől mentesnek kell lennie és az építő, nemzeti munka kell, hogy célja, programja legyen. Megállapíthatjuk, hogy ország-szerte felismerte az ifjuság a reá váró fontos kötelességeket; természetes tehát, hogy a csongrádi fiatalok is átlátták a szervezettség előnyét. Örömmel állapíthatjuk meg azonban azt is, hogy a csongrádi fiatalok óriási előnyben van az ország más vidékeinek ifjuságával szemben, mert Csongrádon teljesen felesleges egy új egyesület megszervezése, új programok felállítását, új célok kitűzése; mert a Csongrádon működő „Széchenyi Szövetség” célkitűzései a legideálisabb programot, kereteit a legtökéletesebb kereteket biztosítják a szervezkedő csongrádi fiataloknak. A Széchenyi Szövetség u. i. tudvalévő a nagy Széchenyi István szellemében működik és vajjon kaphat-e az ifju jobb nevelést, mint amikor oly egyesületben fejt ki tevékenységét, ahol hazafiasságban, köztevékenységben a tagok a nagy Széchenyit iparkodnak utánozni.

Végtelenül örülök a fiatalok eme döntésének s úgy látom, hogy a Széchenyi Szövetség minden egészségesen gondolkodó csongrádi magyar ifju második otthona lesz! Nagyon örülök annak, hogy egy táborban akar dolgozni az egyetemet végzett ifjuság, a gazda és iparos ifjusággal, mert így a jövőben is jobban megfogja érteni egyik osztály a másik örömet és baját. Itt, az Alföldön ez nem is lehet másképp! Nagyon sok familia él körünkben, melyeknek egyik tagja a tankönyveket forgatja, a másik ipart tanul, a harmadik pedig a gazdaságban tevékenykedik.

De legjobban örülök annak a lelkes elhatározásnak, hogy az ifjuság — megérve az idök szavát, — a szélsőséges és nemzetiellen irányzatokkal, a lelkiismeretlen felbujtásokkal, felforgató törekvésekkel szemben, amelyek könnyen vezethetnek az ország bukására, Széchenyi nemzetének tönkretetésére — fel akarja venni a harcot. Mert nem elég, ha a Széchenyista csak a négy fal között viselkedik a szövetség szellemének megfelelően, hanem minden magyar ifjunak kötelessége, hogy kinn az életben is terjessze a kételkedők és a félvezetettek előtt a Legnagyobb magyar tanításait és ezzel megakadályozza a csüggedést, elégedetlenséget, nyugtalanságot szító demagógok nemzetromboló lélekrontó tevékenységének sikerét.

Ugy tudom a szövetségnek eddig is több mint 100 tagja van s így most nagy számban kibővül tagjainak névsora.

Fiuk! Én is veletek tartok!!

És ti többiek, kik jó polgárai akartok lenni ennek a meggyötört országnak, kik azt akarjátok, hogy a második ezred év alatt is magyar szó zengjen hontjaitok felett, — ha bele akartok majd szólni sorsotok intézésébe... gyertek! Legyünk a szebb magyar jövő részesei! *Gyertek! Tanítsuk meg a felnött embereket, hogy szeretni kell ezt a hazát, de nemcsak szóval, hanem tettekkel is, ahogyan erre Széchenyi István minden idök magyarjának példát mutatott!*

A történelmet nem lehet megállítani

Nem új dolog a magyar közvélemény előtt, hogy Angliában számos politikus akad pártállás és világnézetre való tekintet nélkül, akik előtt ma már világos a trianoni békeszerződés igazságtalansága és még világosabbak azok a súlyos politikai és gazdasági következmények, amelyeket okozott.

Számos angol államférfi nyilatkozott a magyar kérdéstről, de talán azok között is egyik leghatározottabb az a nyilatkozat, amelyet a konzervatív párt egyik fiatalabb, de nagy jövőre hivatott tagja Elliott major a napokban tett.

Elliott nem mond sem többet, sem kevesebbet, mint azt, hogy soha nem akadhat olyan angol kormány, amely csak a legkisebb mértékben is hajlandó lenne garanciát vállalni, még kevésbé pedig aktív segítséget nyújtana a jelenlegi középeurópai határok fenntartása és védelmezése érdekében. Ez a nyilatkozat nem fullad általánosságokba, ez a nyilatkozat nagyon is konkrét. A fiatal államférfi meg is okolja az angol közvélemény álláspontját ebben a kérdésben, mondván, hogy a történelmet nem lehet azon a ponton megállítani, amelyiken némelyek szeretnék, tisztára önző ókökből, mert hiszen az a status quo, amely csak tíz esztendő múlva tekinthet vissza, olyan veszedelmeket rejt magában, hogy azok megelőzésére feltétlenül szükséges a trianoni igazságtalanság megszüntetése. A trianoni békét azért diktálták Magyarországra, mert állítólag meg akarták szüntetni az itt fennálló igazságtalanságokat s a vége az lett, hogy sokkal nagyobb igazságtalanságot teremtettek a trianoni békével, mint amilyenről legvadabb rágalmazóink valaha is beszélni mertek.

Elliott major a franciákra célozva igen megszívlelendő történelmi analógiára mutat rá. Azt mondja, hogy az 1871-es békét Franciaország kényszerből aláírta ugyan, de a francia nemzet sohasem fogadta el s ő úgy látja a helyzetet, hogy a történelmek ez a példája ismétlődik meg Magyarországon esetében is.

Mi magyarok, megerősíthetjük, hogy az angol államférfinak igaza van. Kényszerből irtuk alá a trianoni békét s ezt nem késlekedtünk rögtön az aláírás aktusának megtörténte után és később is s ma is szüntelenül kinyilvánítani. Magyarországon a trianoni békebe sohasem fog belenyugodni, nemcsak azért, mert történelmi és kulturális jogokat kobzott el és semmisített meg hamis adatok alapján, hanem azért sem, mert a legszörnyűbb arculcsapása az igazságnak, a népek önrendelkezési jogának.

Felmerül azonban a kérdés, hogy mennyiben alaposak azok a kijelentések, amelyeket Elliott tett. Hisszen vissza kell emlékeznünk, hogy MacDonald jelenlegi miniszterelnök hivatalbalépése előtt egy félévvel cikket írt, amelyben ugyancsak a középeurópai helyzet lehetetlenségét szögezte le s ezt a cikket hivatalbalépése napján megtagadta. Elliott utal arra is, hogy például Chamberlain azért nem járult hozzá a genfi jegyzőkönyv aláírásához, amely a jelenlegi középeurópai határok garantálását kívánta, mert Anglia erre a lépésre nem kapható. Ezzel szemben meg kell állapítanunk, hogy Chamberlain aktív külügyminiszter korában nem nagyon vitte előre a magyar ügyet, sőt a kisantantnak látszott kedvezni.

Mégis azt mondjuk, hogy Elliott meg-



állapításai valószínűek, sőt igazak. A dolog úgy áll, hogy egyik évtizedről a másikra nem lehet azt a súlyos antagonizmust eltüntetni, amely évszázadokon át fennállott Anglia és Franciaország, a sziget állam és a kontinentális állam között s amely különös élességgel tükröződött vissza a Napoleon alatt vívott nagy küzdelemben. Németország ipari, pénzügyi, katonai és gyarmati előretörése oda sodorták Angliát, hogy világhatalmának biztosítására belépjen az antantba. A háboru kitört és az antant győzött is, de — s ez a kétségtelen bizonyossággal megállapítható — az angol világbirodalom nagyon erősen megingott, tehát Anglia nem érte el azt a célt, amely miatt szerződésre lépett az angol világfelfogásnak oly idegen Franciaországgal.

Az angolok valószínűleg látják, hogy sem a győzelem, sem a győzelem utáni békek nem teremtettek olyan helyzetet, amely az angol világbirodalom külső és belső problémái elintézésének megfelelő atmoszférát nyújtana. Mivel látják, hogy bajok vannak s mivel ezek a bajok csak a békeszerződések után léptek fel, tehát azoknak a következményei, logikusan firtatni kezdik, hogy nem a békeszerződésekben kell-e keresni a világválság okát s persze az elfogulatlanabbak arra az eredményre jutnak, hogy igen, ez tagadhatatlan.

Ezért adunk hitelt Elliott major nyilatkozatának s ezért vagyunk meggyőződve, hogy Anglia részéről ezeket az elméleti belátásokat talán már a közelebbi jövőben gyakorlati tettek fogják követni.

A Csongrádi Sakk-kör házi versenye befejezést nyert

Eredménye: I. Langer Lajos 14, II. Herczogh György 13, III. Dr. Bozó Mihály 11 és fél, IV. Back Siegfried 11, V.—VI. Szabó S. és Weisz M. 9 és fél, VII. Dancs János 7 és fél, VIII.—IX. Krutysz Kamill és Varga S. 7, X. Kaszanitzky Ö. 6 és fél, XI. Varga József 6, XII. Dr. Menráth R. 5, XIII. vitéz Kürthy M. 4 és fél, XIV.—XV. Árvay F. G. és Domokos J. 4, XVI. Juhász István 0 ponttal.

A versenynek 16 résztvevője volt. A versenyen egyedül Langer nem vesztett játszmát, ki csupán a III. és IV. helyezettel remisztett, míg többi játszmáját nyerte. A verseny első 4 helyezetteje érem, a többi helyezett könyvjutalomban részesülnek.

Itt említjük meg, hogy a január 25-i vál. ülés már is kiírta az új versenyt. Nevezési határidő február 2. Nevezési díj P 1.50. A verseny kezdete febr. 8. d. u. 3 óra. A verseny két csoportban lesz lebonyolítva. Nevezni a kör helyiségében kifüggesztett „Nevezési iven” lehet. E versenyen a résztvevők 50 százaléka éremjutalomban részesül.

Bárki használhatja vizsga és adómentesen a legcsekélyebb üzemi költséggel a »CSEPEL« kismotorke-rekpart. Kedvező fizetési feltételek mellett hozza forgalomba a »CSEPEL« kismotort a gyári lerakat Régnér Gépraktár Csongrád, Szentháromság tér 8.

Legszebb menyaszonyi fényképeket készít CSEHINÉ a Szilber-házban.

A városi és vármegyei bizottság állásfoglalása a Duna—Tisza-csatorna megépítése mellett

Vasárnap, f. hó 25-én délelőtt, — mint az új székház megnyitása óta minden vasárnap, — nagy számban gyűltek össze a gazdák a Gazdasági Egyesületben, hogy a legfontosabb eseményeket megvitassák. Ezt az alkalmat ragadta meg ezúttal is Greskovics József o. gy. képviselő arra, hogy beszámoljon a gazdáknak szombaton, f. hó 24-én este, Mátéffy László gazd. főtanácsosnak, a Vármegyei Mezőgazd. Biz. elnökének és Gesztelyi Nagy Lászlónak, a Duna—Tisza-csatorna Mezőgazdasági Kamara igazgatójának részvételével és nagy érdeklődés mellett megtartott mezőgazdasági bizottsági ülés eseményeiről.

Greskovics József a hallgatóság osztatlan érdeklődése mellett elmondotta, hogy elsősorban a rögzített vagyon és jövedelemadók felmondásáról volt szó az értekezleten. A 30 pengős buza és magas értékű földek alapján kivetett és rögzített adókat a gazdák febr. 1-ig felmondhatják. A felmondások elkészítése körül a Gazdasági Egyesület készsége siet a gazdák segítségére és hetipiacos napokon az ügyszőz értő egyének elkészítik a felmondásokat.

Sok szó esett a gazdasági válságról is. A Fructus ellen, illetve a gyümölcsöszes értékesítés kapcsán elhangzott panaszok orvoslása remélhető. A termelési rendszer reformja is szóba került. A felszólalások eredményeképpen megállapítja, hogy az eddigi egyoldalú termelési rendszert, nem szabad más, egyoldalú termelési rendszerrel (csak gyümölcs, vagy csak baromfi stb.) felcserélni. A leghelyesebb, ha a gazdák a gabona mellett takarmányféléket is termelnek, jószágot, baromfit is tenyésztenek. Az értekezlet felszólalói egyértelműen megállapították, hogy ha vannak is hibák, a bajokért nem lehet a kormányzatot felelőssé tenni, mert nem szá-

bad és nem lehet mindent a kormánytól várni. Az állami segélyek fokozott igénylése a közterhek fokozását eredményezi. A termelési prémiumokra szánt 19 millió folyósítása helyett helyesebbnek tartaná, ha a földterheit csökkentené a kormány 19 millióval.

Nagy tetszést és lelkesedést váltott ki Greskovicsnak az a bejelentése, amely szerint Baskay Gyula dr. a szombati értekezlet során felhozta a Duna—Tisza-csatorna ügyét is. *Ha a csatorna valóban felépülne, nemcsak az Alföld öntözése lenne megoldható, hanem a gabona díjtétele csökkenne Csongrád—Budapest közt 1.60 pengőről 40 fillérré, hanem olcsó elektromos energia állna az ország lakosságának rendelkezésére. A drága szénrel fűtött cséplőgépek, benzinnel hajtott traktorok helyett olcsó elektromos áram hajtáná a mezőgazdasági gépeket és a termelési költségek csökkennének.*

Greskovics Józsefnek nagy érdeklődéssel fogadott szavai után Tary János ismertette a földművelésügyi miniszterium sziktalajjavító akcióját. A földművelési kormány megfelelő jelentkezők esetén hajlandó u. i. a szikeseket az u. n. Treitz-féle meszeszési eljárás segítségével megjavítani. Az akcióban való részvételt megkönnyítendő, kétféle segítséget ajánl a kormány az érdekelt gazdáknak. Vagy az állam viseli a költségek kb. 160 pengős összegének háromnegyed részét és a gazdáknak mindössze 40 pengővel kell hozzájárulniuk a költségekhez, — természetesen holdankint, — vagy pedig a teljes költségeket a gazdáknak kell megfizetniük öt év múlva számított tíz év alatt 5 százalékos kamattal. *A sziktalajjavító akcióra III. 15-ig kell jelentkezni.*

Aktiv a külkereskedelmi mérleg

Azoknak a komoly erőfeszítéseknek, amelyeket a kormány az utóbbi esztendőben véghezvitt és amelyekben a társadalomnak egyes megértő rétegei is résztvettek, értékes eredménye van. Külkereskedelmi mérlegünk, amely még két év előtt majdnem négyszázmillió passzívummal zárult, 1929-ben már huszonkétmillióhatszáz pengőre csökkent, 1930-ban pedig 90.2 millió a többlet. Valljuk be őszintén, hogy ezt az eredményt két esztendővel ezelőtt senki sem merete volna remélni. És mégis sikerült aktívra tenni kereskedelmi mérlegünket, bár legfőbb kiviteli cikkünknek, a mezőgazdaság terményeinek csak nyomott árakon tudunk piacokat biztosítani. És ha ez az eredmény részben megcsökkent vásárlóképességünk számlájára írható is, mégsem szabad elfelejtenünk, hogy a legfőbb tényező, amely ezt előidézte, az a belátás volt, hogy az ország csak akkor állhat gazdaságilag talpra, ha kerül minden fölösleges behozatalt.

Eppen agrárius részről mutattak rá ismétlenül arra, hogy nagyon sok olyan árucikk, sőt mezőgazdasági termény is jön be az országba, amely részben itthon is előállítható, részben pedig teljesen nélkülözhető. És ha a megcsökkent vásárlóképesség ezt a tényt most kézzelfoghatóan bizonyította, akkor arra kell tovább törekvéseknek irányulnia, hogy ezt a jó és egészséges szokást meg is tartsuk. Nincs szükségünk külföldi gyümölcsökre, sok mindenféle drága csemegére, szeszes italokra, édességekre, piperecikkekre, külföldi csipkére, selyemre és más hasonló fényűzési tárgyra, amelyeket vagy amelyekhez hasonló minőségűeket itthon is minden nehézség nélkül beszerezhetünk anélkül, hogy külkereskedelmi mérlegünket rontanánk vele.

Meg kell érteni a társadalomnak, hogy mindnyájunknak elsődrendű érdeke ennek a

mérlegnek aktivitása. Különösen azért, mert fizetési mérlegünk a külföldi adósságok törlesztési részletei miatt amúgy is passzív. A külkereskedelmi mérleg aktivitása ugyanis egyértelmű az ország gazdasági stabilitásával. Amilyen mértékben növekedik ez és állandósul ez az aktivitás, ugyanolyan mértékben kell fokozódnia a külföldi tőke bizalmának és érdeklődésének Magyarországra iránt. Már pedig erre tökeszegységünk miatt nagy szükségünk van.

Ha a külföldi tőke azt látja, hogy ebben az országban takarékos nép lakik, amely nem költi el pénzét fölösleges csecsebecségekre, hanem beosztással él, akkor szívesebben jön ide, mint ha azt látja, hogy itt adósságszínálás folyik a külkereskedelmi mérleg rovására. Olyan természetes ez, mint ahogyan a takarékos, józanéletű gazda hamarabb kap hitelt a költelező és kocsmázó gazdánál.

Akkor tehát, amikor tudomásul vesszük, hogy külkereskedelmi mérlegünk végre aktív lett, ne elégedjünk meg azzal, hogy örülünk az elért eredménynek, hanem igyekezzünk azt nemcsak állandósítani, hanem fokozni is. Igyekezzünk most már arra törekedni, hogy fizetési mérlegünk passzivitását a kereskedelmi mérleg többlete kiegyenlítsa. Ma 180 millió a fizetési mérleg passzivitása. Ebből 80 milliót kiegyenlít az aktív kereskedelmi mérleg, marad tehát 100 millió fizetési többlet terhünk. Ha tovább haladunk a takarékoskodás megkezdett útján és csak olyan külföldi árut vásárolunk, ami mulhatatlanul szükséges és amit itthon meg nem szerezhettünk és ha mezőgazdasági terményeink ára csak egy kicsit emelkedik, akkor ezzel a száz millióval még megjavíthatjuk mérlegünket anélkül, hogy bármit is nélkülözni volnánk kénytelenek, amit kultürember joggal igényelhet.

*

— Elhájásodásnál, köszvény-nél és cukorbetegségeknel a természetes «Ferenc József» keserűviz javítja a gyomor és a belek működését és előmozdítja az emésztést. Az anyagcserebántalmak gyógyító eljárásainak több kutatója megállapította, hogy a Ferenc József viz-kúra nagyon szép eredményre vezet. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

A Központi Statisztikai Hivatal közlése szerint decemberben a behozatal értéke 67.7 millió, a kivitel értéke pedig 72.6 millió pengőt tett, a december havi mérleg tehát 4.9 millió pengő kiviteli többlettel zárult.

Az 1929. decemberi forgalomhoz viszonyítva a behozatal értéke 16.9 millió pengővel kisebbedett.

A kivitel értéke az előző évi decemberi kivitel értékével szembeállítva tetemes mértékben lejjebb szállt. Az értékösszeg visszaesése 48 millió pengőt tett ki.

Az 1930. évben az egész évi forgalom főeredményei a következőképpen alakultak: A behozatal értéke 834.3 millió, a kivitel értéke pedig 914.5 millió pengő volt, az 1930. évi külkereskedelmi mérleg tehát 80.2 millió kiviteli többlettel eredményezett az előző évi 22.6 millió passzívummal szemben.

Borkivitel a külföldre.

A Magyar Mezőgazdasági Kiviteli Intézet értesíti a borexporttal foglalkozó cégeket, hogy az összes Ausztrián át — Ausztria és Csehszlovákia kivételével — egyéb vámkülföldre irányított borszállítmányoknál csakis az Intézet, illetőleg a „Terményfuvarozási Iroda“ (Budapest, V. Rudolf rakpart 6.) által kiadott fuvarlevelek igénybevételével bonyolítsák le szállításaikat, miután a kedvezmények csak intézeti fuvarlevéllel történt szállításkor vehetők igénybe. A fuvarlevelek garnitúráként 55 fillér árban a Terményfuvarozási Irodánál személyesen vagy írásban igényelhetők. Miután a helyes irányítás és a megfelelő rovatolás e szállítmányoknál rendkívül fontos, ajánlatos, hogy az exportőrök a szállítások megindítása előtt utbaigazítást kérjenek Intézetünkől. A Terményfuvarozási Iroda bárkinek készséggel szolgál díjmentesen azonnal írásbeli, szóbeli információval.

A Kath. Nőszövetség febr. 1-én családi estet rendez.

A Csongrádi Kath. Nőszövetség 1931. február hó 1-én, vasárnap este 9 órai kezdettel, tanccal egybekötött jótékony célú családi estet rendez. Belépő díj: Családjegy 4 P, személyjegy 1.50 P, táncosoknak 1 P. Éjfélkor mulattató műsor számok. A meghívókat már szétküldötték.

— Ha baja van «Csepel» ke-rékpárjának, ingyen kijavítja Kiss műszerész gyárfőlerakata Kossuth u. 12. sz.

MOTORKERÉKPÁROSOK FIGYELMÉBE!!

500 cm. MÉRAY
350 cm. MÉRAY
350 cm. SAROLEA
500 cm. O. H. V. F. N.
350 cm. Royal Roubly
(Viliers)

kitünő állapotban, kedvező fizetés mellett eladó.

KISS MŰSZERÉSZ
Csongrád Kossuth utca 12. sz.

A magyar kormány álláspontja a leszerelés ügyében

A képviselőház f. hó 27-iki ülésén, általános érdeklődés közben szólalt fel Apponyi Albert gróf, aki beszámolt a leszerelés ügyében a Népszövetség tanácsa által kiküldött bizottság megállapodási tervezetéről, amelynek alapján 1932. januárjára összehívták a nagy leszerelési konferenciát. Az előkészítő bizottság határozatai közt vannak olyanok is, amelyekkel szemben Magyarországnak már most állást kell foglalnia, mint ahogyan Németország is tiltakozott már ezen tervezet ellen.

A tervezet egyik — 53. — szakasza szerint u. i. azokra az államokra, amelyek a békeszerződések kapcsán egy bizonyos lefegyverzésre kötelezettséget vállaltak, továbbra is ezek a kötelezettségek maradnak érvényben, tekintet nélkül a többi államok lefegyverzésére, illetve „lefegyverzésére.” Ez annyit jelent, hogy pl. Magyarország (de Németor-

szág is) teljesen védtelenül lesz kiszolgáltatva az u. n. győztes államoknak, állandóan fegyverkező szomszédainak, amelyek nagyarányú fegyverkezéssel felérő módon hajtják végre magukra nézve a „lefegyverzést.” Találónan hasonlította össze Magyarország katonai helyzetét Apponyi az amerikai indiánokéval, akiknek nyilakkal kellett védekezniük az állig felfegyverzett spanyol hódítókkal szemben. Hangsúlyozta Apponyi Albert, hogy Magyarország csupán az önvédelem lehetőségét kívánja megszerezni, mert a mi szempontunkból közömbös, helyzetünkön nem javít, biztonságunkat nem fokozza az, ha a kisantant államok a ma fegyverben tartott 500.000 ember helyett a lefegyverzés f. lytán esetleg csak 300.000 embert fognak fegyverben tartani, míg nekünk sem hadseregünk, sem felszerelésünk nem lehet.

Károlyi Gyula gróf külügyminiszter válasza

A nagy lelkesedést keltő felszólalásra nyomban válaszolt Károlyi Gyula gróf külügyminiszter.

— Teljesen értem — mondotta — Apponyi Albert képviselő ur aggályait és tiltakozását a leszerelés előkészítő bizottság tervezetének számos intézkedésével szemben. Ha bárki magyar ember ezt a tervezetet elolvassa és áttanulmányozza, nem hiszem, hogy más konklúzióra juthatna, mint arra, hogy az Magyarország részéről elfogadhatatlan. (Ugy van, ugy van! A Ház minden oldalán.) A tervezet boncolásába nem akarok belemenni, hanem kötelességemnek tartom a kormány álláspontját világosan és félreérthetetlenül kifejezésre juttatni. (Halljuk, halljuk!)

— A leszerelés előkészítő bizottság ülésein Magyarország részt nem vett, mint-hogy ennek nem tagja és így nem állott módjában Magyarországnak úgy, mint azt Németország tehette, hogy azonnal kifejezést adhatott volna tiltakozásának. Ugyszintén a most legutóbbi időben Genfben tartott tanácsülésen, minthogy Magyarország a Tanácsnak nem tagja, itt sem nyílt alkalma a magyar delegátusnak arra, hogy tiltakozását kifejezhette volna. Kétszeresen kötelessége tehát a magyar kormánynak, hogy a legelső alkalmat felhasználja arra, hogy álláspontját és tiltakozását ebben a kérdésben megnyilváníthassa. (Helyeslés.)

A békeszerződést a kényszer nyomása alatt kénytelen volt Magyarország elfogadni és abban a leszerelési rendelkezéseket is. Ezt abban a jogos tudatban tette az ország, hogy a legyőzöttek leszerelését nyomon fogja követni a győztesek leszerelése is. (Élénk helyeslés a jobboldalon és középén.) Ez azonban nem következett be és immár tizenkét esztendeje az országok, az államok két jogi kategóriára vannak osztályozva. Ez az állapot ellenkezik a valódi béke szellemével, ellenkezik az államok szuverenitásával. (Élénk felkiáltások a jobb és baloldalon: Ugy van! Ugy van!) és ez az állapot akadályozza meg azt, hogy egyetértő, harmónikus együttműködés létesülhessen a különböző államok között. (Zajos helyeslés.)

— Magyarország elsősorban saját jól felfogott érdekében, de Európa általános érdekében is feltétlenül a békét óhajtja és ennélfogva az általános leszerelést is óhajtja. De olyan szerződést el nem fogadhat, amely egyrészt a békeszerződések egyoldalú lefegyverzését fenntartaná és állandósítaná, másrészt pedig módot nyújt más államoknak az ő nagy katonai felkészültségük fenntartására, sőt még azok fokozására is. (Ugy van! Ugy van!)

— Remélem, hogy a jövő évben összehívott leszerelési konferencia olyan szövegben fog megállapodhatni, amelyet Magyarország is elfogadhat, amelyhez Magyarország is hozzájárulhat. Már most kijelentem

azonban, hogy olyan szerződést, amely nem áll az egyenlő elbánás alapján, a magyar kormány semmi esetre el nem fogadhat. (Élénk helyeslés és taps a Ház minden oldalán.)

— Ezzel, azt hiszem, hogy világosan és határozottan leszögeztem a magyar kormánynak erre a kérdésre vonatkozó felfogását. (Hosszantartó lelkes éljenzés és taps.)

HIREK.

— **Névnappmegváltás.** Nagy Balázs reálgimnáziumi tanár névnapját a Stefánia Szövetség részére juttatott adományával megváltotta.

— **Halálozás.** Juhász József ny. állampénztári tiszt f. hó 26-án reggel, 72 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése f. hó 28-án d. u. volt, nagy részvét mellett. Az elhunytban Juhász Ernő forg. adóhivatali ellenőr édesatyjával gyászolja.

— **Halálozás.** Kókai István földbírtokos f. hó 25-én éjjel 12 órakor, 65 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése folyó hó 27-én délután volt, nagy részvét mellett.

«HANGYA» A LEGJOBB BEVASÁRLÁSI FORRÁS!

— **A gazdasági helyzet javulását várja az egész világ.** A gazda csak úgy tud megküzdeni a jelenlegi súlyos helyzettel, ha feltétlenül megbízható, nagy termést hozó magot vet. **Mauthner Ödön** magtermelő és magkereskedelmi r. t. bővített tartalmu, diszeskiállítású főárjegyzéke már megjelent és ingyen kapható ugy a főtelepen, Budapest, Rottenbiller utca 33., mint a vevőközönség kényelmére **ínyegesen** megnagyított eladási helyiségben, Budapest, Kossuth Lajos utca 4. a **Ferencrendiek templomával szemben.**

— **Beszámoló a «Miss Magyarország»-választásról.** A Színházi Élet ezen a héten „Miss Magyarország” számot ad. Pontos és részletes beszámolót közöl képében és írásban a „Miss Magyarország 1931.”-választás minden érdekes mozzanatáról. Címclapján az új „Miss Magyarország” fényképét közli, a riportban pedig a vidék legszebb leányairól készült fényképeket. A Színházi Élet új száma folytatja Erdős Renée „Ezüst bölcső” című nagyszerű regényét, ezenkívül három és egyfelvonásos darabmellékletet, kottát, kézimunkáit és 32 oldalas gyermekujtságot ad. A Színházi Élet egyes példányainak ára egy pengő, negyedévi előfizetési díj tíz pengő, kiadóhivatal: Budapest, VI. Aradi utca 8.

A buzavilágtermés mérlege

Miután a déli félteke országaiból is megjelentek már a hivatalos termésbecslések, ma már áttekinthető képet lehet felállítani az 1930—31-es világtermésről. Egyik ismert és becsült angol szaklap állított fel többnyire hivatalos becslések alapján mérleget a most folyó gazdasági év buzaterméséről, mely az előzővel összehasonlítva a következőképpen alakult:

	1930—31	1929—30
	millió mázsában	
Európa	590.6	604.7
Észak- és Délamerika	428.6	364.6
Ázsia	130.3	112.0
Afrika	30.3	36.7
Ausztrália	58.5	34.5
Uj-Seeland	2.6	2.0
Összesen	1240.9	1154.5

Eszerint tehát az idei buzatermés 1241 millió métermázsá, melyben Kína nem foglaltatik benne. Egyben igazolja ez az összeállítás is, hogy még mindig Európa vezet a világ buzatermésében. Ezen összeállítás óta változás csupán Ausztráliánál történt, ahol a legutóbbi becslés 55.5 millió tonnában állapítja meg a termést, ami azonban a mérleget mindössze 3 millió métermázsával csökkent, vagy ennek kalkulálásával a világtermés 1238 millió métermázsára becsülhető.

A „HANGYA” korcsmában kitünő bort mérnekl

A Tiszavidéki Takarékpénztár r. t. mérlegszámlája 1930. december 31-én.

Vagyon: Pénztárkészlet: készpénz 7602.58 P, idegen pénzek 810.69 P. Giro-számlán fennálló követelések: Magyar Nemzeti Banknál 100.— P. M. kir. Postatakarékpénztárnál 109.95 P. Pénztárkezelésnél fennálló követelés 149.32 P. Értékpapírok: állampapírok 11.60 P, záloglevelek 24.91 P, tőzsdén jegyzettek 691.— P, tőzsdén nem jegyzettek 3661.04 P. Váltótárca: jelzáloggal biztosított 897144.03 P, kezelve 132860.— P. Adó-sok: jelzáloggal biztosított 8779.— P, váltóval bizt. 8505.— P, egyéb 889.65 P. Jelzálog kötelezv. kölcsönök 15855.72 P. Ingatlanok: intézeti székház 12800.— P, Berendezés 1.— P. Kötelezvény 230.— P. Óvadékok és kezességek 18240.— P. Összesen 1090225.49 P. **Teljesítés:** Részvénytőke 80000.— P. Rendes tartalék 41121.88 P, az idei hozzáadással 43000.— P. Különtartalék 3000.— P. Jótékony célú alap 80.36 P. Betétek: takarékbetét 335723.16 P, folyóbetét 43475.04 P. Hitelezők: pénztár. követelése 1613.08 P. Visszontleszámitott váltók 543191.— P. Engedmény kölcsönök 2.18 P. Fel nem vett osztalék 778.80 P. Betétársaság 4.82 P. Átmenő tételek 24734.33 P. Óvadékok és kezességek 18240.— P. Nyereség 16500.84 P. Összesen 1090225.49 P.

Veszteség-nyereség számla 1930. december 31-én.

Kiadások: Kamatok: takarékbetétek után 27660.99 P, folyóbetétek után 1213.57 P, visszlész. váltók után 38430.33 P. Adók és illetékek: adók 7569.74 P, illetékek 2158.85 P. Költségek: igazg. jelenléti díj és napi biztosi díj 1608.50 P, személyzetfizetés 13532.50 P, üzleti költségek 6813.30 P. Nyereség 16500.84 P. Összesen 115488.62 P. **Jövedelmek:** Kamatok: váltókamat 11171.75 P, értékpapírkamat 322.12 P, jelzálogkamat 2008.10 P, folyószlakamat 1235.35 P, kötelezvénykamat 27.90 P, kés. kamat és egyéb 123.40 P. Összesen 115488.62 P.

Igazgatóság

Főnyelvi utca 1. szám alatt (a Főter közepén) butorozott szoba kiadó. 3-1

Száz kéve szőlővenyige eladó. Cím a kiadóba. 3-1

Csakis helyi lapban hirdessen!

Mezőgazdasági gépeket csak a «Hangya»-ban vegyünk.

Szenzációsan olcsó a „CSEPEL” kismotorkerékpár. Egy évi részletre 485 pengőért a gyári lerakatban kapható, Régnér Gépraktár Csongrád, Szent-Háromság-tér 8.

— **Díjmentes oktatást** ad vevőinek himzésben, tömésben és varrásban újonnan berendezett *permanens* tanfolyamain a Singer varrógép részv. társ. Figyeljen mintakészítményeinkre kirakatainkban Csongrád, Kossuth u. 4. sz.

KÖZGAZDASÁG.

A vetőmag és a vetés.

Hogy a terméseredményre a vetőmag minőségének, tisztaságának, csiraképességének, fajtájának mily nagy befolyása van, azt minden művelt gazda tudja. Arról is tud minden gazda, — ha másként nem, hallomás útján — hogy a nemesített növények magvai nagyobb termést adnak, mint a régiek, a közönségesek, az elfajzottak.

Azt azonban nem minden gazda tudja, hogy az újabbkori tapasztalatok szerint a nemesített kulturnövények nagyobb termésükhöz a műtrágyát jobban meghálálják, jobban kihasználják, mint a régiek. Ez érthető és magyarázható jelenség. Ezek ugyanis rendszerint nagyobb életenergiával fejlődnek, hatalmasabb gyökérzetet fejlesztenek és ennek segítségével a talaj tápanyagait is jobban kihasználják, s hanem áll a talajban elegendő táplálékanyag rendelkezésükre, akkor nem adnak olyan nagy termést, mint aminőt bő táplálkozás esetén adhatnának.

A vetés sűrűsége, vagy ritkasága sem közömbös a műtrágyák hatásosságára. Nitrogén-gazdag, vagy pedig erősen nitrogén-műtrágyázott talajban a kevesebb vetőmag és a ritkább vetés előnyösebb, mert ilyen esetben a növény úgyis bujábban fejlődik és túl sűrűvé nőhet. Különösen a rozs és a zab bírja az erősebb nitrogénműtrágyázást, azért ezeknél mérszintrogén alkalmazása esetén kevesebb vetőmagot kell felhasználni. A nitrogénműtrágyázás tehát a mellett, hogy közvetlen terméscsökkenést okozhat, a mellett, hogy közvetve a vetőmag mennyiségének csökkentési lehetőségével olcsóbbá teszi a termést, végeredményben pedig növeli a gazda jövedelmét.

Kifogástalanul jó talajmunka mellett csak nemesített vetőmagokkal és megfelelő műtrágyázással érhetünk el igazán nagy terméseket.

Kovácsy Béla
ny. gazdasági akadémiai igazgató,
Budapest, II. Retek utca 8. szám.

A csongrádi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság.

8014/1930. tkvi szám.

Árverési hirdetmény-kivonat.

Tóbiás Hermanné Kämpfner Sarolta végrehajthatónak Sebők Mihály végrehajtást szenvedő ellenindított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság az újabb árverést 46 P — f tőkekövetelés és járulékaik behajtása végett a csongrádi kir. járásbíró hatáskörében levő, Csongrád városban fekvő s a csongrádi 2644. sz. betétben az A. + 1. sorsz. a. 1406. hrsz. ingatlanból a B. 2. és 4. sorsz. a. Sebők Mihály illetőségére 800 P kikiáltási árban a C. 2. 9. sorsz. hasznélvezeti joggal terhel-

ten, — továbbá a csongrádi 2645. sz. betétben az A. + 1. sorsz. a. 3407/5. hrsz. ingatlan 1500 P kikiáltási árban ezennel a C. 1. sorsz. hasznélvezeti joggal terhelten elrendelte.

Az árverést 1931. évi február hó 10. napján d. e. 10 órakor a telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlan a kikiáltási ár 1/2-énél alacsonyabb áron nem adható el.

Az árverelni szándékozók kötelesek bánatpénzzel a kikiáltási ár 10 százalékát készpénzben, vagy az 1881:LX. tc. 42. §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadékképes értékpapírosban a kiküldöttnél letenni, hogy a bánatpénznek előleges birói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni és az árverési feltételeket aláírni. (1881:LX. tc. 147, 150, 170. §§; 1908:LX. tc. 21. §.)

Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni. (1908:XLII. 25. §.)

Csongrád, 1930. évi dec. 15. napján.

Forgó Ferenc s. k.

kir. járásbíró.

A kiadmány hitelével:
ifj. Domokos István
kir. jb. díjnok.

A m. kir. állami rendőrség csongrádi rendőrkapitánysága.

52/1931. köz. szám.

Tárgy: **A korcsolyázás szabályozása tárgyában kiadott rendőrhatalósági rendelet megújítása.**

Határozat.

A 39820/1921. B. M. rendelet 38. §-ában nyert jogom alapján az 1931. évre megújított és hatályában fenntartom az alábbi 396/1925. köz. sz. a. kiadott

rendőrhatalósági rendeletet:

1. §.

Csongrád m. város területén a korcsolyázást és csuszkálást, — a hatóságilag engedélyezett, vagy engedélyezendő korcsolyapályákon kívül — ugy a folyó, mint az állóvizek jegén megtiltom.

2. §.

E rendőrhatalósági rendeletben megszüntettem a tilalom megszegése kihágást képez és

100 pengőig terjedhető elzárással büntetendő, ezenkívül a kihágás elkövetésére használt korcsolyát a rendőrség elkobozhatja.

3. §.

A jelen rendőrhatalósági rendelet azonnal hatályba lép és annak végrehajtása, valamint a rendőri büntetőbíráskodás a m. kir. állami rendőrség hatáskörébe tartozik.

Csongrád, 1930. évi december hó 31-én.

A rendőrkapitányság vezetője:
vitéz dr. Petkóczy Lajos s. k.
m. kir. rendőrtanácsos.

Budapesti rádióműsor:

Rendszeres hétköznapi leadások:

9.30 hírek. 12.00 déli harangszó, időjárás-, vízállásjelentés, hírek. 1.00 időjelzés, időjárás-, vízállásjelentés. 2.30 hírek, élelmiszerárak. 3.00 piaci árak, 4.45 időjelzés, időjárás-, vízállásjelentés, hírek.

1931. Január 29. csütörtök.

9.15 Gramofon. 12.05 A 2. honvédegyezred zenekarának hangv. — 4. Iskolán kívüli népművelés. 1. Parényi Géza: Hármás. 2. Horváth István az OTI elnöke: Az állami gondoskodás a munkásvédelemről. 3. Major Ervin: Magyar tánc hegedűre és zongorára. Szerenád. Utána időjelzés, időjárás. — 5.10 Cserey-Pechány Albin dr. kórházigazgató-főorvos: Mezőgazdasági balesetek és sérülések. — 5.45 A keringő fejlődése II. rész. — 6.45 Angol nyelvoktatás. — 7.10 Cigányzene. — 8.10 Lili. Énekes szimfonia 3 felv. 10.10 Gróf Apponyi Albertné, a Nemzetek Szövetsége Szoc. Biz. elnökének francianyelvű előadása: A magyar asszony szociális műve Magyarországon. Utána időjelzés, időjárás, hírek. 10.45 Hangv. Majd szalonzene.

Január 30. péntek.

9.15 Hangv. 12.05 Orosz balalajka zene. 4. Mesék. — 5. Tót—magyar nyelvoktatás. — 5.30 Hangv. — 6.25 Képek a magyar irodalom múltjából. — 7.10 Operaház előadása. — A II. felv. után: időjelzés, hírek. Az előadás után: időjárásjelentés. Majd cigányzene.

Január 31. szombat.

9.15 Az 1. hgye. zenekarának hangv. 12.05 Szalonzene. — 4. Csanády Balogh István novellái. — 5. Dunkel Norbert előadása. 5.30 Rádióélet ifjúsági előadása. — 6. A keringő fejlődése. 7. Gramofon. — 8.15 Balassa Imre előadása. — 8.30 Mozart-emlékhangv. — Utána időjelzés, időjárás, hírek. Majd cigányzene.

Ne okozzon gondot a hideg téli idő!

50 százalékkal kevesebb tüzelőanyag mellett is jó meleg szobája lesz, ha

Leopold Sándor lakatosmester által feltalált

„Meleg felfogót”

felszerelteti kályhájára. Tegyen próbát fizetési kötelezettség nélkül s ha nem lesz megelégedve, nem kötelező megvenni a készüléket.

Tisztítása egyszerű, iskoláknak, hivataloknak kiválóan alkalmas. A kályhát védi az elpusztulástól. Ára 12.— P.

Az építető közönség figyelmébe! Tisztelettel értesítjük a t. építetőket, hogy kiváló minőségű tetőcserép, téglá és disztégla gyártmányaink eladásával Csongrád területére **NAGY PÁL MIHÁLY** urat biztuk meg, akinek Kossuth Ferenc u. 17. sz. alatti telepén **legnagyobb fedőképességű francia hornyolt cserepünk ezrenként 85 pengőért kapható.** Hódmezővásárhelyi Első Göztégla és Cserépgyár Rt.

A m. kir. állami rendőrség csongrádi
rendőrkapitánysága.

49/1931. köz. szám.

Tárgy: **Nyilvános étkező helyiségek nyitási idejének szabályozása.**

Határozat.

A 39.820/1921. B. M. rendelet 38. §-ában nyert jogom alapján az 1931. évre megújítom és hatályában fenntartom az alábbi 5732/1929. köz. szám alatt kiadott

rendőrhatalósági rendeletet:

1. §.

Csongrád megyei város területén a nyilvános étkezőhelyiségek (vendéglő, koresma, italmérő, vagy előrusítóhely, kávéház) nyitási idejét reggeli 5 órában állapítom meg.

2. §.

E rendelkezés a 9600/1922. B. M. sz. rendelet értelmében nem vonatkozik a vasúti vendéglőre, ha nyitvatartását az utazó közönség érdekei kívánják.

3. §.

Aki jelen rendelet 1. §-ának rendelkezését megszegi, kihágást követ el és az 1928. évi X. tc. 5. §-a értelmében 100 pengőig terjedő pénzbüntetéssel büntetendő.

4. §.

A jelen rendőrhatalósági rendelet azonnal hatályba lép és annak végrehajtása, valamint a rendőri büntetőbíráskodás a m. kir. állami rendőrség hatáskörébe tartozik.

Csongrád, 1930. évi december hó 31-én.

A rendőrkapitányság vezetője:
vitéz dr. Petkóczy Lajos s. k.
m. kir. rendőrtanácsos.

Csongrád megyei város polgármesterétől.
ad. 1040—1/1931. sz.

Hirdetmény.

Közhirre teszem, hogy a földbirtok rendezési eljárás során kiosztott földek 1930. évi törlesztő részleteinek mérséklése tárgyában a m. kir. Pénzügyminisztérium a következő rendeletet adta ki 24 P. M. 1931. szám alatt.

Az 1920: XXXVI. t.-c. és az annak módosítása tárgyában hozott egyéb törvények alapján földhözjutottak 1929. évi január hó 1-től kezdve kötelesek voltak a megállapított ár 5.4 %-át tevő évi törlesztőrésztelket megfizetni. Az időközben bekövetkezett súlyos gazdasági helyzet elsősorban a buza árának nagymértvű csökkenése miatt azonban a földhözjutottak nagyrésze az elmúlt évben nem tudott fizetési kötelezettségének eleget tenni. Ennek következménye volna, hogy a földhözjutottak nagy tömegét már a folyó gazdasági év elején ki kellene mozdítani.

A földhözjutottak nagy tömegének ki-mozdítása azonban meghiusítaná azt a fontos gazdasági és szociális politikai célt, amelyet az említett törvények el akartak érni. Ennek elkerülése céljából és hogy az érdekes törekvő földhözjutottak képesek legyenek a nehéz gazdasági helyzetben is a nekik juttatott földeket megtartani, az 1928 XLI. t.-c. 16 §-ának 7. pontjában kimondott elv alkalmazásával a kormány elhatározta, hogy a földhözjutottakat oly módon kívánja támogatni, hogy figyelembe véve a buza és egyéb mezőgazdasági termények értékesítése lehetőségét, a jogosan megállapított vagy megállapítandó földár 1930 évre járó törlesztési részletének 1/3 részét elengedi, illetve a megváltott földekért fizetendő törlesztési részletnek 1/3 részét a Földbirtokrendezés Pénzügyi lebonyolítására Alakult Szövetkezet részére a vagyonváltás földek után fizetett kamatösszegekből fedezi.

Ennek az elhatározásnak végrehajtása céljából a következőkét rendelem:

1. §.

1. A földbirtok rendezés során igénybe-vett, valamint a vagyonváltás címén elvett földekből földhözjutott a neki kiosztott földek árának törlesztésénél abban a kedvezményben részesül, hogy a jozerősen megállapított vagy megállapítandó földár 1930. évre járó törlesztő

részlete helyett, ennek a törlesztő részletnek csak az a földhözjutott részesül, aki a törlesztendő részlet ezen 2/3 részét legalább fele-részen legkésőbb a folyó 1931. év február hó végéig, második felét május hó 15-ig a közszégi előljárásnál a (városi adóhivatalnál) befizeti.

3. Az a földhözjutott, aki a 2. bekezdésben körülírt törlesztő részletet a kiűzött határidőrebe nem fizeti, a kedvezményre igényt nem tarthat. Az ilyen földhözjutottal szemben az egész törlesztő részlet behajtása soron-kívül megkísérlendő és amennyiben eredményre nem vezetne, őt az 1929. évi 800 P. M. számú rendelet 75. §-a illetve az 1929. évi 1600 P. M. számú rendelet 25. §-a értelmében a földbirtokból ki kell mozdítani.

2. §.

Az 1. §-ban biztosított kedvezmény megilleti azokat a földhözjutottakat is, akik a fizetési kötelezettségüknek az 1930. évben épügy, mint az 1929. évben teljesen eleget tettek és így az 1930. év végén hátralékuk nincs, vagy az esetleges hátralék az 1930. évi törlesztő részlet 1/3-át nem éri el.

2. Az ilyen földhözjutott által az 1930. évi törlesztőrészlet 2/3-ad részén felül fizetett összeget az 1931. évi törlesztő részletre teljesített fizetésnek kell tekinteni és az 1931. évi törlesztések teljesítésénél kell megfelelően számbavenni, úgy, hogy ezeknél 1931. év végén tulfizetés ne mutatkozzék.

3. §.

1. Az a körülmény, hogy a földhöz-jutott 1930. év végéig még az 1929. évi törlesztőrészletet sem fizette be, vagy nem az egész összegben fizette be, az 1. §-ban biztosított kedvezményhez való igényt nem érinti. Ha azonban a földhözjutott még az 1929. évi 800 P. M. számú rendelet 69. §. 2. bekezdésében, illetve az 1600 P. M. számú rendelet 21. §-a 1. bekezdésében említett tö-redekösszeget sem fizette be, ezt 1931. évi február hó végéig feltétlenül be kell fizetni.

2. Amennyiben a földhözjutott az 1929. évi törlesztőrészlet befizetését nem a fizetési képesség, hanem a fizetési készség hiánya miatt nem fizette be, a közszégi előljárásság (városi adóhivatal) köteles a hátralék behaj-tása iránt soronkívül intézkedni.

3. Ha azonban az 1929. évi törlesztő részlet behajtása a földhözjutott adóst meg-élhetési létalapjában támadná meg, a földhözjutott kérelmére a közszégi előljárásság (városi adóhivatal) felelősség mellett adott javaslata alapján a pénzügyigazgatóság meg-engedheti, hogy a földhözjutott az 1929. évi törlesztőrészletét évi 6 %-os késedelmi ka-mat mellett legfeljebb 4 év alatt, egyenlő évi törlesztő részleten felül fizethesse be.

4. Ebben a részletfizetési kedvezmény-nben azonban csak az a földhözjutott része-síthető, aki az 1. §. 2. bekezdésében körülírt kedvezményes 1930. évi törlesztő részlet fe-lét, a töredék összeget és ezeknek évi 6 %-os késedelmi kamatait legkésőbb február hó végéig befizeti.

5. A 3. bekezdés alapján engedélyezett részletfizetés be nem tartása esetében az 19.9. évi törlesztő részletre adott kedvez-mény hatályát veszti és az egész tartozás egyszerre behajtható.

Csongrád, 1931. január 23.

Polgármester megbízásából:

Dr. Tenke
a. ü. tanácsnok.

Apróhirdetések

Ebben a rovatban 10 szóig 20 filléért közlünk hirdetéseket. Cim nélkül közölt hirdetésekről ingyen adunk felvilágosítást. Hirdetéseket minden időben felvesz a Szilber könyvkereskedés.

Bakai Ferencnek az agyagolt uton fél hold szőleje rajta lévő 7 öles lakó-épület, jó kuttal és egyéb melléképületekkel eladó. Értekezni lehet Tanya 1413. sz. alatt, vagyis az eladó lakásban bármikor. 2-2

Eladó 67 hold tanyásbirtok egészben vagy parcellázva Értekezés Dr. Rásonyi ügy-védnél. x38

55 hold föld a Kettőshalmi dűlőben tanyával, gazdasági felszereléssel eladó, értekezni lehet tanya 500 szám alatt, Kókai Istvánnal. 2-1

Szánkóm, könnyű, eladó. Lengyel bogárnál, Lapát utcában. 2-2

Szentesi u. 7. sz. ház, mely bármilyen üz-letnek kiválóan alkalmas, 5 szobával, az egész épület alapincézve, eladó. Értekezni lehet Szőlőhegyi u. 1. vagy Uri u. 48. szám alatt. x6

Pénztár vezetéséhez női alkalmazottat ke-reszek 2000 pengő kaucióval. Makay Imre Szivák tér 10. szám. 2-1

Sugár utca 7. számú ház eladó vagy pedig abból f. év Szent György napjától 3 szobás lakás tartozékaival együtt haszonbérbe kiadó. Értekezni lehet **Boda Márton** Jusih Gy. utca 13. szám a lakásán ugyanott **Vörös Izlandi** keltető tyuktojás-sokra és **Pekingi** kacatojásokra előjegyzé-sek már elfogadtatnak. 10-3

Forgó G. Istvánnal Hunyadi tér 3. Rhode Island faj és Rhode Island kereszte-zésű tyukoktól tenyésztojások állandóan kap-hatók. 5-2

Egy könnyű fiaker és különféle díszes vasbutorok eladók Templom u. 9 sz. Ugyanott butorozott szoba kiadó. 4-1

Amámai dűlőben 32 hold föld tanyával eladó, értekezés Tanya 915. sz. 5-3

Mindent megtermő 31 katasztrális hol-das gyönyörű tanyás birtok, bőse-ges gazdasági épületekkel, kövezett országút mellett, (Félegyházától 12 km.) — eladó. A birtok mellett 35 hold szántóföld nagyobb kaszálóval szintén eladó. Cim a kiadóba x51

280 hold I. rendű szántó a szelevé-nyi réthben haszonbérbe kiadó. Értekezni lehet: Dr. Rásonyi ügyvéd irodá-jában. x36

Félhold Kilenecs haszonbérbe kiadó, ér-deklődni lehet kilencsi tanya 47. és Kazinczy u. 4. sz. 2-1

Rákóczi Ferenc utca 4. számú ház eladó. 4-3

10 hold rét eladó. Értekezni lehet Iskola utca 10. sz. alatt 8-2

10 hold föld egy tagban, vagy parcellák-ban a Szelevényi réthben eladó. Ér-tekezés a Körös Tisza Banknál. x30

14 házrész Bukros eladó Vásár utca 16 sz. alatt. 10-6

Fiatall tenyészképes óriási vörös izlandi fajkakas eladó Erzsébet u. 7.

Nélkülözhetetlen

minden háztartásban



SINGER
VARRÓGÉP

MINDENT VARR, STOPPOL ÉS HIMEZ

Kedvező fizetési feltételek.
Alacsony havi részletek.

SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.

Csongrád, Kossuth utca 4. szám.

**A SINGER VARRÓGÉPEK
MÉGIS A LEGJOBBAK!**